A

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | à long terme | Over time |
|  | abordable | Affordable |
| Une | accession à la propriété | Home ownership |
| Des | améliorations à la propriété | Property improvements |
| Une | année sans sinistre | Claim-free year |
|  | annuellement | Annually |
| Des | appareils électroménagers | Appliances |
| Une | approbation de prêt | Loan approval |
| Un | arpentage d’une propriété | Property survey |
| Un | arpenteur-géomètre | Land surveyor |
| Une | assurance | Insurance |
| Une | assurance de base | Standard insurance |
| Une | assurance habitation | Home insurance |
| Une | assurance locataire | Tenant’s insurance |
| Une | assurance multirisque | Comprehensive insurance |
| Une | assurance hypothèque | Mortgage insurance |

B

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Un | bail | Lease |
| Un | bardeau de toiture | Roofing shingle |
| Un | bien immobilier | Real estate |
| Une | borne d’incendie | Fire hydrant |
| Le | budget du ménage | Family budget |

C

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Un | calculateur hypothèque | Mortgage calculator |
| Un | calendrier des paiements | Payment schedule |
| Un | capital | Capital |
| Une | caserne de pompiers | Fire station |
| Une | chaudière (une fournaise) | Furnace |
| Une | chaudière (une fournaise) à haut rendement | High efficiency furnace |
| Le | coefficient du service de la dette brute (csdb) | Gross Debt Service Ratio (GDSR) |
| Un | condominium (un condo) | Condominium (condo) |
| Le | contenu | Content |
| Un | contreplaqué | Plywood |
| Un  Un | coupe-froid  court préavis | Weather stripping  Little notice |
| Un(e) | courtier(ère) en hypothèque | Mortgage broker |
| Un | coût additionnel | Additional cost |
| Un | coût continu | Ongoing costs |
| Un | coût de remplacement | Replacement cost |
| Un | coût quotidien | Daily cost |
| Un | coût unique | One-time cost |
| Des | coûts initiaux (un) | Initial costs |
| Un | crédit d'impôt foncier | Property tax credit |

D

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Une | date d’échéance | Date of maturity |
| Une | date de clôture | Closing date |
| Une | demande d’indemnisation | Compensation claim |
|  | déménager | To move |
| Une | dépense imprévue | Unforeseen expense |
| Des | dépenses courantes (une) | Ongoing expenses |
| Un | duplex | Duplex |

E

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| L' | eau et les égouts | Water and sewer |
|  | emménager | To move in |
| Un | emplacement | Location |
|  | emprunter | To borrow |
| Un | entretien régulier | Preventative maintenance |
| Un | évent | Vent |

F

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Une | façade de terrain | Frontage |
| Un | fonds d’urgence | Emergency fund |
| Un | fonds de réserve | Reserve fund |
| Des | frais d’assurance | Insurance fees |
| Des | frais d’avocat (un) | Lawyer fees |
| Des | frais d’intérêts (un) | Interest charges |
| Des | frais de chauffage (un) | Heating costs |
| Des | frais de clôture | Closing costs |
| Des | frais de condominium (un) | Condo fees |
| Des | frais de déménagement (un) | Moving expenses |
| Un | frais de la société canadienne d’hypothèques et de logement (SCHL) | Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC) fee |
| Des | frais de logement (un) | Housing costs |
| Une | franchise | Deductible |
| Une | fuite | Leak |

G

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Une | garantie | Warranty |
| Une | gouttière | Eavestrough |
| Un | grenier | Attic |

H

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Une | hypothèque | Mortgage |

I

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Les | impôts fonciers (un) | Property tax |
| Un(e) | inspecteur(trice) en bâtiment | Building inspector |
| Une | inspection de la chaudière (la fournaise) | Furnace inspection |
| Une | institution financière | Financial institution |
| Un | intérêt | Interest |
| Des | intérêts composés (un) | Compound interest |
| Des | intérêts payés (un) | Interest paid |

L

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Une | région (la) | Area |
| Un | locataire | Tenant |
|  | louer | To rent |
| Un | loyer | Rent |

M

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Une | maison en rangée | Townhouse |
| Une | maison mobile | Mobile home |
|  | millièmes | Mills |
| Une | mise à jour du câblage électrique | Updated wiring |
| Un | montant de couverture | Amount of coverage |

N

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Le | nombre de paiements | Number of payments |

O

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Une | offre d’achat | Purchase offer |

P

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Un | paiement | Payment |
| Un | paiement bimensuel | Semi-monthly payment |
| Un | paiement forfaitaire | Lump sum payment |
| Un | paiement hypothécaire | Mortgage payment |
| Un | paiement initial (un acompte) | Down payment |
| Un | paiement mensuel | Monthly payment |
| Un | paiement toutes les deux semaines | Biweekly payment |
| Une | partie commune | Common area |
| Une | période d’amortissement | Amortization period |
| Une | périodicité des paiements | Payment frequency |
| Un(e) | planificateur(trice) financier(ière) | Financial planner |
| Une | porte munie d’un coupe-froid | Weather-stripped door |
| Un | pourcentage fractionné | Portioned percentage |
| Un | prêt | Loan |
| Un | prêt hypothécaire à taux variable | Variable rate mortgage |
| Un | prêteur | Lender |
| Une | prime d'assurance | Insurance premium |
| Un(e) | propriétaire | Owner |
| Une | protection supplémentaire | Additional protection |

R

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Un | rabais | Rebate |
| Un | raccordement aux services publics | Utility hook-up |
| Un | rajustement | Adjustment |
|  | recevoir l’approbation de prêt | To be approved for a loan |
| Un | remboursement | Reimbursement |
| Une | réparation d’urgence | Emergency repair |
| Un | réservoir d’eau chaude | Hot water tank |
| Un | revenu mensuel brut | Gross monthly income |
| Un | revêtement de ruelle | Lane paving |

S

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Les | services publics (un) | Utilities |
| Un | solde impayé | Outstanding balance |
| Un | système de chauffage | Heating system |

T

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Un | taux annuel | Annual rate |
| Un | taux d’assurance | Insurance rate |
| Un | taux d’intérêt | Interest rate |
| Un | taux majoré | Increased rate |
| Un | taux municipal par mille | Municipal mill rate |
| Un | taux par mille | Mill rate |
| Un | taux préférentiel | Prime interest rate |
| Un | taux scolaire par mille | School mill rate |
| Une | taxe d’amélioration locale | Local improvement levy |
| La | taxe de vente provinciale (TVP) | Provincial sales tax (PST) |
| La | taxe sur les produits et services (TPS) | Goods and services tax (GST) |
| La | taxe sur les transferts fonciers | Land transfer tax |
| Un | terrain | Land |
| Un | titre foncier | Land title |
| Un | type de protection | Type of protection |

V

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Une | valeur à neuf | Replacement value |
| La | valeur de la propriété | Property value |
| Une | valeur fractionnée | Portioned value |
| La | valeur nette du logement | Equity in a home |
| Une | valeur totale fractionnée | Total portioned assessment |
| Un(e) | vendeur(se) | Seller |
| Une | visite libre | Open house |